

Pedalties ģenerālplāna
apspriešanā!

1.-2. lpp.

Neskaidrības ar apkuri.

1. lpp.

Poligrāfīķim Vilnim Kreilim
nozīmīgas jubilejas.

3. lpp.

Salaspils Vēstis

Nr.47 (182) - 1999.g. 26. novembrī

SALASPILS PILSĒTAS AR LAUKU TERITORIJU DOMES IZDEVUMS

cena 10 santīmu

Abonējiet "Salaspils Vēstis" 2000. gadam!

Abonēšanas maksa:

- 12 mēnešiem - Ls 5 (pensionāriem - Ls 4),
- 6 mēnešiem - Ls 2,50 (pensionāriem - Ls 2),
- 3 mēnešiem - Ls 1,20,
- 1 mēnesim - Ls 0,40.

Avīzi var abonēt tikai laikraksta *Salaspils Vēstis* redakcijā,
Līvzemes ielā 8.
Tālr. uzziņām 43159.



domes lēmumi

1999. gada 27. oktobra

Domes sēdes protokols nr. 35

(Nobeigums. Sākums iepriekšējos SV numuros)

#15

Par būvprojektēšanas atļaujas izsniegšanu.

Atklāti balsojot, ar 10 balsīm "par", "pret" nav, "atturas" 1 (V. Circenis), nolemj:

1. Atļaut V. Circenim uzsākt būvprojektēšanu konditorejas un kafējnīcas celtniecībai Maskavas ielā 1/1 pēc būves vietas izvēles akta saskaņošanas.
2. Atļaut SIA *Ranila Steel Latvia* uzsākt būvprojektēšanu noliktavas celtniecībai Granīta ielā 32/6.

#16

Par siltumapgādes sistēmas rekonstrukcijas investīciju projektu.

Atklāti balsojot, ar 11 balsīm "par", "pret" nav, "atturas" nav, nolemj:

1. Apstiprināt Salaspils centralizētās siltumapgādes sistēmas rekonstrukcijas projektu kopsummā Ls 500 tūkstoši.
2. Paredzēt ieguldīt 2001. gadā centralizētās siltumapgādes sistēmas rekonstrukcijā pašvaldības līdzekļus Ls 100 tūkstoši.
3. Piesaistīt 2001. gada rekonstrukcijas darbiem kredītu Ls 250 tūkstoši.
4. Pieprasīt mērķdotāciju 2001. gadam no valsts budžeta Ls 150 tūkstoši.

#17

Par konkursa organizēšanu.

Atklāti baslojot, ar 11 balsīm "par", "pret" nav, "atturas" nav, nolemj:

1. Rīkot konkursu *Par tiesībām veidot vienotu kabeļtelevīzijas tīklu Salaspils pašvaldības administratīvajā teritorijā.*
2. Apstiprināt konkursa komisiju šādā sastāvā:
 - komisijas priekšsēdētājs Andrejs Jaunkalns;
 - komisijas locekļi - Aleksandrs Ivanovs, Alberts Romančuks, Baldūrs Apinis.
3. Apmaksāt pieaicināto locekļu darbu komisijā saskaņā ar Domes nolikumu, t.i., Ls 1,20 stundā.
4. Apstiprināt konkursa Nolikumu Finanšu un ekonomiskās attīstības komitejā.

#18

Par tehnoloģiskās linijas dokumentāciju.

Nolemj pieņemt zināšanai un uzdot būvvaldei pildīt tās kompetencē esošo funkciju.

#19

Par 28.04.1999. Domes sēdes protokola Nr. 29 #21 atcelšanu.

Atklāti balsojot, ar 11 balsīm "par", "pret" nav, "atturas" nav, nolemj - tā kā pašvaldībā pastāvīgā darbā ir pieņemta pilsētas dārzniece, kuras pienākumos ietilpst pilsētas apzaļumošanas uzraudzība, atcelt 28.04.1999 Domes protokola Nr. 29#21 *Par komisijas izveidošanu (pilsētas apstādījumu ierīkošanas un apzaļumošanas saistošo noteikumu izstrādāšanai).*

#20

Par pašvaldību aptauju.

Nolemj apstiprināt īpašo uzdevumu ministra pārvaldes un pašvaldību reformu lietās iesniegto pašvaldību aptaujas anketu.

Domes priekšsēdētājs

Juris PUTNIŅŠ

ģenerālplāns

Atklāta vēstule Salaspils ar lauku teritoriju iedzīvotājiem Klusēt nav neviena interesēs, bet kāpēc klusums?

Šogad Salaspils pilsētas ar lauku teritoriju dome ir uzsākusi ģenerālplāna izstrādāšanu. Tā uzticēta "Arhitekta Edgara Bērziņa biroja" plānotājiem.

Lai demokrātiskā ceļā noteiktu teritorijas izmantošanu, kas veicinātu ilgtspējīgu attīstību un nodrošinātu kvalitatīvu dzīves vidi, ģenerālplāna izstrādāšanas sākumposmā astoņu nedēļu laikā bija paredzēts uzklaut sabiedrības viedokli par teritorijas plānojumā ietveramajiem jautājumiem. Presē tika izsludināts, ka visi interesenti (fiziskās un juridiskās personas) savus priekšlikumus var iesniegt Salaspils pilsētas būvvaldē.

Dome un arī mēs, plānotāji, cerējam uz iedzīvotāju aktīvu līdzdalību sabiedrības viedokļa

(Turpinājums 2. lpp.)



FOTO: GUNARS BINDE

● Priekšlikumus ģenerālplāna izveidē tuvākajā laikā iesniedziet Salaspils būvvaldē, jo vēlāk būs par vēlu!

aktuāli

Par neskaidrībām ar apkuri

Beidzamo nedēļu laikā saņemtas vairākas iedzīvotāju vēstules ar vīieniem un tiem pašiem jautājumiem par apkuri Salaspilī. Gribētos ieviest lielāku skaidrību tajos jautājumos, kas neskar konkrētas neizdarības siltumapgādē.

Vai vajadzēja būvēt savu katlu māju, ja TEC-2 apkure bija tik lēta?

Jā, tarifs, pēc kura maksāja iedzīvotāji, bija zems. Bet šis tarifs pat pie 100% maksājumiem nesedza tos rēķinus, kas pienāca Salaspils pilsētas domei, un tādējādi pēc pāris apkures sezonām Dome palika parādā PVAS *Latvenergo* 912 tūkstošus latu, kurus spiesta maksāt vēl šobrīd.

Skaidrs, ka, tā turpinoties, Dome bankrotētu un apkures nebūtu vispār vai būtu jāmaksā reālie 50 un vairāk santīmu par kv.m. mēnesī, kāds bija *Latvenergo* rēķins. Domes deputāti izvēlējās trešo ceļu - atjaunot savu katlu māju.

Kāpēc pašlaik apkure Salaspilī ir dārgāka nekā Rīgā, kaut tā bija solīta ļoti lēta?

Vai tiešām tā ir? Skaitļi par apkuri pagājušajā sezonā, kurus var iegūt namu pārvaldē vai *Salaspils siltumā*, pierāda pretējo. Reālā maksa par 1 kv.m. apkuri mēnesī

Salaspilī pagājušajā apkures sezonā bija viena no zemākajām Latvijā - Ls 0,30 (t.sk. mājās ar siltumskaitītājiem Ls 0,27, bez uzskaites - Ls 0,48), bet Rīgā pie līdzīgas Gcal cenas, iedzīvotāji vidēji samaksāja tuvu Ls 0,50 par kv.m. apsildi. Un arī pie palielinātas (par 12,9%) cenas par Gcal maksājumi Salaspilī paliks vieni no zemākajiem valstī.

Vai, paceļot Gcal cenu un nemainot maksu par 1 kv.m. pēc tarifa, atkal zaudētājos būs tie iedzīvotāji, kas uzstādījuši skaitītājus?

Jā, un nē, jo pat, neskatoties uz Gcal cenas paaugstināšanu no Ls 18,42 uz 20,80 (par 12,9%), šie iedzīvotāji nemaksās vairāk par tiem, kam nav siltumenerģijas uzskaites. Skaidrs, ka katram gribas maksāt pēc iespējas mazāk, bet, lai šodien p/u *Salaspils siltums* spētu normāli nodrošināt apkuri pilsētā, maksājumiem par apkuri jābūt vidēji ap 35 santīmiem no 1 kv.m. mēnesī.

Pašlaik zaudētājos ir tieši tie iedzīvotāji, kuri nav uzstādījuši mājas siltumskaitītājus.

Maksājumi par apkuri.
Daudzi ir pārliecināti, ka maksātājs maksā par sevi un nemaksā-

tāju un tāpēc galu galā tiek pacelts tarifs. Apkures tarifā nemaksāšana nav iekļauta ne tieši, ne apslēpti. Un arī maksājumi beidzamajā gadā ir uzlabojušies. Izveidotā norēķinu sistēma par siltumenerģiju ļauj cerīgi skatīties uz p/u *Salaspils siltums* nākotni.

Nobeigumā gribas pateikt, ka daudz kas vēl ir jāizdara, lai apkure būtu kvalitatīvs pakalpojums par maksimāli zemāku cenu. Par trim apkures sezonām reālā apkures pašizmaksa (nejaukt ar tarifu) p/u *Salaspils siltums* par 1 kv.m. ir samazināta no Ls 0,47 līdz Ls 0,35 mēnesī. Šogad notiek arī Salaspils pilsētas domes pasūtītā *Siltumenerģijas perspektīvā attīstības plāna Salaspilī izstrāde*. Dome ir pieteikusies uz 2001. gada valsts investīciju programmu, lai varētu veikt siltumtrašu rekonstrukciju, samazinātu siltuma zudumus un uzlabotu komfortu mājās, aprīkojot tās ar automātiskiem siltummezgliem. Šo siltummezglu ierīkošana nenotiks par iedzīvotāju līdzekļiem, kā tas notiek citās pilsētās.

SV

Andrejs JAUNKALNS,
Domes izpilddirektors

Atklāta vēstule Salaspils ar lauku teritoriju iedzīvotājiem Klusēt nav neviena interesēs, bet kāpēc klusums?

(Turpinājums. Sākums 1. lpp.)

veidošanā un priekšlikumu iesniegšanā. Tomēr rezultāts pārsteidza - neviena iesnieguma. Ko tas nozīmē? Taču ne to, ka visus apmierina esošā situācija (par to pārliecina mūsu pieredze kaimiņu pagastā - otrpus Daugavai). Tātad nevērība? Bet varbūt neizpratne? Gribas ticēt, ka pēdējais iemesls. Tādēļ nolēmu vērsties pie Jums, cienjamie Salaspils un lauku teritorijas iedzīvotāji, ar savām domām par to, kāpēc Jums nevajadzētu klusēt, kāpēc būtu jāpiesaka savas intereses attīstībā, vismaz attiecībā uz Jums piederošo vai Jūsu izmantošanā esošo īpašumu, lai tās demokrātiskā plānošanas procesā varētu līdzsvarot ar citām interesēm, kas tad arī ir ģenerālpilāna izstrādāšanas galvenais uzdevums.

Tuvojas nobeigumam zemes reforma. Tās gaitā ir atgūti padomju varas laikā nacionalizētie īpašumi. Veidojas un attīstās nekustamā īpašuma tirgus. Zemei tiek "atdota" vērtība. Bet zemes vērtība vienmēr ir bijusi atkarīga no tā, kā šo zemi drīkst izmantot. Komerciāliem nolūkiem paredzētās zemes vērtība vienmēr atšķirsies, piemēram, no savrupmāju apbūves vai visai sabiedrībai nepieciešamu infrastruktūras objektu (skolas, bērnudārzi) zemes vērtības. Ja esam īpašnieki, dabiskai jābūt mūsu vēlmei palielināt īpašuma vērtību vai vismaz nepieļaut tās samazināšanos. Savukārt nedrīkst aizmirst, ka no noteiktās zemes izmantošanas būs atkarīga ne tikai zemes vērtība, bet attiecīgi arī īpašuma nodoklis.

Mēs vēl bieži domājam, ka pietiek iegūt īpašumu un varēsim ar to neierobežoti brīvi rīkoties. Tomēr īpašums nevienā civilizētā valstī nav absolūti brīvs. Tam ir arī pienākums nepieciešamības gadījumā kalpot vispārības labā, jo zeme bieži jāatvērē ceļiem, inženierbūvēm, komunikācijām un citiem mērķiem, kas kalpo arī lielai daļai citu īpašumu vai sabiedrībai kopumā.

Kad zeme atgūta īpašumā, ar katru dienu aktuālāki kļūst jautā-

jumi: ko es ar to darīšu? Kā es to drīkstu izmantot? Pareizāk gan būtu formulēt šos jautājumus citādi: ko es ar to gribu darīt? Kā es to gribētu izmantot? Kam traucēs manis nodomātā izmantošana? Un - kas traucēs man? Citiem vārdiem - kādas ir manas intereses un kādas būs citu intereses attiecībā uz mana īpašuma attīstību? Jo reāli taču pastāv arī citas intereses, ar kurām civilizētā sabiedrībā jāreķinās, lai citi reķinātos ar tavējām. Tās ir valsts intereses jeb nacionālās, pašvaldības jeb iedzīvotāju, kā arī citas dažādu grupu intereses. Arī kaimiņa.

Iepriekš minētās intereses var būt arī pretrunīgas. Tās var konfliktēt, radīt problēmas, kas jārisina vai precīzāk - jālīdzsvaro. Un tas, kā jau uzsvēru, ir teritoriālās plānošanas galvenais uzdevums. Tādēļ arī Dome ir uzsākusi pilsētas ģenerālpilāna izstrādāšanu, lai, vispusīgi izvērtējot visas intereses, noteiktu zemes izmantošanu vismaz trīs pašvaldības sasaukumu periodiem. Salaspils jaunajam ģenerālpilānam jāklūst par sava veida vienošanos zemes izmantošanas jautājumos starp dažādajiem interešu nesējiem. Pašvaldība, pieņemot šo plānu, līdzīgi notāram, tikai apstiprinās plānošanas gaitā panāktās vienošanās, un tās iegūs likuma spēku. Tas nozīmēs, ka ģenerālpilāns kļūs saistošs jebkurai fiziskai vai juridiskai personai. Katrs īpašums iegūs likumīgi noteiktu izmantošanu, kuras grozīšanai būs nepieciešams atkārtot no jauna visu plāna izstrādāšanas procedūru. Procedūras atkārtotā nepieciešamība ir garantija panāktā vienošanās aizsardzībai, jo, veicot plāna grozījumus, jāpanāk jaunu vienošanos noslēgšana. Un tas dārgi izmaksās tiem, kas tagad būs bijuši nevēriģi, jo Dome neatvēlēs nodokļu maksātāju naudu kādas atsevišķas personas novēlotu interešu ievērtēšanai spēkā esošajā plānojumā.

Tas varbūt ir paradokss, bet pašreizējā situācijā mums, plānotājiem, un ne tikai mums lielākā

problēma ir tieši interešu izziņāšana, kaut arī plāna izstrādāšanas procedūra ir noteikta (LR Ministru kabineta *Teritoriālpilānošanas noteikumi*) tā, lai nekas netraucētu jebkuram interesentam plānošanas procesā nākt klajā ar saviem priekšlikumiem, darīt zināmus savus nodomus (tas ir - izteikt savas intereses) un pārliecināties, kā tās tiek ievērtētas plānā, kā arī (pat līdz tiesai) apstrīdēt plāna risinājumus, ja šīs intereses nepamatoti tiek ignorētas.

Plāna izstrādāšanā visu interesentu līdzdalība paredzēta divos posmos, t.i., divu mēnešu laikā pēc ģenerālpilāna izstrādāšanas uzsākšanas un publiskās diskusijas izsludināšanas un divu mēnešu garajā plāna pirmās redakcijas publiskajā izskatīšanā.

Kā jau teicu, šī atklātā vēstule galvenokārt ir radusies, lai mudinātu salaspilniešus aktīvāk iesaistīties savu lietu kārtošanā un lemšanā, kā arī lai mēģinātu izskaidrot, kādēļ iedzīvotājiem būtu jā dara zināmi plāna izstrādātājiem nodomi savas (un ne tikai savas, arī pašvaldības) zemes izmantošanā.

Pirmkārt, īpašums nedrīkst kļūt par slogu. Tam jāatpelnā vismaz īpašuma nodoklis. Tātad īpašniekam jādomā kā īpašumu izmantot, lai nodrošinātu peļņu. Šajā gadījumā īpašniekam būtu jāpasaka savi nodomi īpašuma attīstīšanā, lai plāns varētu noteikt (t.i., atļaut) vajadzīgās zemes izmantošanas vai saglabāt esošās gadījumā, ja tās atbilst īpašnieka nodomiem.

Otrkārt, ne katrs pašreizējais zemes īpašnieks grib tādš būt. Faktiski tas ir gadījums, kad īpašniekam ir vēlēšanās daļu zemes vai pat visu zemi pārdot, un, dabiski - pēc iespējas izdevīgāk. Skaidrs, ka zeme būs dārgāka, ja tai būs noteikta tāda izmantošana, kas atļauj apbūvi, turklāt tādu, kas var dot vislielākos ienākumus. Arī šajā gadījumā īpašnieka intereses jā dara zināmas plāna izstrādātājiem, lai iestrādātu plānā, ja tās saskan vai nav pretrunā ar citām interesēm. Treškārt, arī pašvaldībai ir īpa-

šums. Tas būtībā ir visu iedzīvotāju kopīpašums, kuru pārvalda ievēlēta pašvaldība. Vajadzētu izteikt savu viedokli un ierosinājumus arī par tā izmantošanu. Kas labāk zinās - kādi būvobjekti tuvākā vai arī tālākā nākotnē būtu vajadzīgi? Kur tos izvietosim?

Ceturtkārt, arī valstij ir īpašums. Izstrādājot plānu, tiks izziņātas un ievērtētas arī valsts intereses. Tādēļ nepieciešams noskaidrot, vai tās ir korektas attiecībā uz privātajām interesēm. Tas gan būtu jānoskaidro vēlāk - plāna 1. redakcijas publiskās izskatīšanas laikā.

Piektkārt, ģenerālpilāna sastāvā tiks izstrādāti Salaspils ar lauku teritoriju apbūves noteikumi, kas juridiskā formā noformulēs katra būvtiesības, vispārīgās prasības apbūvei, kā arī kārtību kā būvtiesības īstenojamas. Tie būs obligāti "spēles noteikumi" visiem dažādo interešu pārstāvjiem un pamats civilizētām attiecībām starp būvētājiem un sabiedrību.

Sestkārt, jebkuram interesentam ir tiesības piedalīties plāna izstrādāšanā ar jebkādiem priekšlikumiem un iebildumiem. Taču, ja šīs tiesības netiek izmantotas, vēlākajiem iebildumiem nav juridiska spēka.

Nobeigumā gribu izteikt cerību, ka šī vēstule mudinās uz pārdomām sastrādāties un rezultāts no tā iegūs, jo būtu jāsaprot, ka faktiski plāns jāveido pašiem, mūsu plānotāju uzdevums ir palīdzēt to profesionāli veidot, līdzsvarot intereses un noformulēt plānojuma formā.

Ierosinājumus un priekšlikumus, neatliekot uz vēlāku laiku, vislabāk iesniegt rakstiski Salaspils būvvaldē, Līvzemes ielā 8.

SVI

Edgars BĒRZIŅŠ,
Salaspils ar lauku teritoriju
ģenerālpilāna izstrādātāja
Arhitekta Edgara Bērziņa
biroja vadītājs

izsaki savu viedokli!

Paziņojums par firmas "Aksioma-R.S." būvniecības iecere nodošanu publiskai apspriešanai

SIA Aksioma-R.S. - Latvijas uzņēmums (reģ. nr. 000323039), kurš nodarbojas ar degvielas uzpildes staciju (DUS) celtniecību un to apkalpošanu, ierosinājis izbūvēt DUS Salaspilī Valsts autoceļa A6 Rīga-Daugavpils malā pie Rīgas ielas, kas atbilstu visām starptautiskajām ekoloģiskajām, sanitārajām un drošības normām un spētu nodrošināt savus klientus ar augstas kvalitātes degvielu, autosmērvielām un autokosmētiku.

DUS teritorijā paredzēts uzbūvēt plaša preču sortimenta veikalu un kafējnicu; tiks labiekārtota uzpildes stacijai pieguļošā teritorija, izbūvēti gājēju ceļi un jauna autobusu pietura.

Saskaņā ar Būvniecības likuma 12. pantu Salaspils pilsētas domes būvvalde šo SIA Aksioma-R.S. būvniecības ieceri degvielas uzpil-

des stacijas celtniecībai nodod publiskai apspriešanai un aicina Salaspils iedzīvotājus, īpaši mājas Skolas ielā 1 un 3 iedzīvotājus, līdz 1999. gada 24. decembrim rakstiski iesniegt savas atsauksmes Domes būvvaldē (Līvzemes ielā 8, Salaspilī, LV-2169, 203. kabinetā).

Atsauksmes, kas iesniegtas pēc noteiktā termiņa beigām, netiek ņemtas vērā.

Ar būvniecības ieceres informatīviem materiāliem var iepazīties būvvaldē.

Būvniecības publiskās apspriešanas rezultātu apkopošana un lēmuma pieņemšana par iepriekš minētās būvniecības ieceri notiks 2000. gada 19. janvāra atklātajā Salaspils domes sēdē.

SVI

Salaspils pilsētas domes
būvvalde

tiem, kas dodas ceļā

Latvijas Dzelzceļš informē

Valsts akciju sabiedrība *Latvijas dzelzceļš* informē, ka no 20. novembra, ievērojot ekonomisko situāciju un ritošā sastāva tehnisko stāvokli, elektrovilcienu kustībā noteiktas vairākas izmaiņas:

- atcelti vilcieni (Nr. 6146/6168/6171 Rīga-Carnikava-Rīga; Nr. 6213 Salaspils-Rīga; Nr. 6307/6308, 6435/63554, 6359/6360 un 6361/6362 Rīga-Dubulti-Rīga);

- izmainīta elektrovilcienu apstāšanās kārtība pieturvietās (*Vagonu parks, Dāziņi, Dalbe, Priedaine*);

- mainīti vairāku elektrovilcienu pienākšanas un atiešanas laiki;

- darbdienu *maksimumstundās* (maršrutos *Rīga-Lielvārde, Rīga-Sloka* un *Rīga-Ķemeri*) kursēs 8 vagonu elektrovilciens;

- Rīgas Centrālajā stacijā mainīts tranzitelektrovilcienu saskaņojums.

Plānojot braucienus, lūdzam laikus iepazīties ar šīm izmaiņām. Vienlaikus iesakām neieģādāties nepareizus vilcienu kustības sarakstus, kurus elektrovilcienu pārdod dažādi negodīgi *darboņi*. Sīkākas ziņas dzelzceļa stacijās un uzziņu birojos Rīgas Centrālajā stacijā (tāl. 7232134) vai *ZL Hotline* (tāl.: 7770777, 9444777).

SVI

J. KUŠKINS, pārvadājumu organizēšanas daļas vadītājs

izglītošanās

Īpašs piedāvājums un bez maksas!

(Darba kolektīviem, sabiedriskām organizācijām, skolām)

Uzlabot savu veselību nav iespējams bez jaunām zināšanām par sevi un jaunākajām medicīnas iespējām.

Sieviešu tiesību institūts (STI) vēlas apmācīt pēc iespējas lielāku skaitu sieviešu vienas dienas semināros kopā ar pieredzes bagātiem speciālistiem no dažādām ārstniecības iestādēm.

Iespējamie semināru temati:

1. Sievietes veselība.
2. Pareizs uzturs - veselības ķīla.
3. Profilakse pret infekcijas slimībām.

4. Veselīga izskata priekšnoteikumi.

5. Mutes dobuma higiēna.
6. Homeopātija mūsu mājās.
7. Kaulu slimību profilakse.
8. Pirmā palīdzība nelaimes gadījumos.
9. Savstarpējo attiecību psiholoģija.
10. Sieviete un sabiedrība.

Paredzēts pieaicināt speciālistus no dažādām medicīnas iestādēm:

- Valsts ģimenes veselības centrs
- Seksuāli transmisīvo slimību Valsts centrs
- Latvijas ģimenes centrs u.c.

Semināra laikā paredzētas lekcijas, pēc tām - diskusijas un viktorīnas.

Katrs dalībnieks saņems semināra darba materiālus par brīvu.

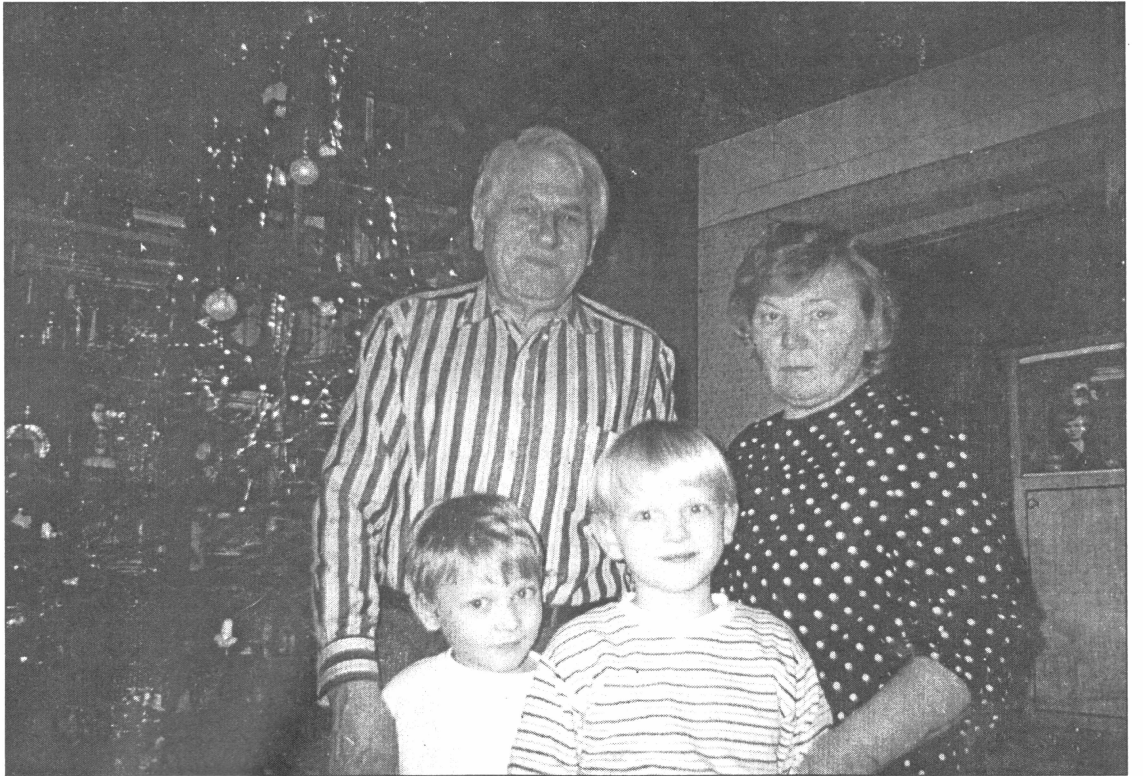
Lai mēs labāk uzzinātu jūsu domas, nobeigumā visi dalībnieki anonīmi aizpildīs novērtējuma anketu par to, kas seminārā ir patīcis, kas nav patīcis un ko vēl vajadzētu, lai mūsu sadarbību tālāk pilnveidotu.

Atzīmējiet Jums piemērotākos tematus un laiku, kad Jūs vēlētos šo semināru noklausīties, un zvaniet STI projektu vadītājam Mārai Timermanei pa tālr.: 271663, 7066206, mob. tālr. 9115413.

Vilnis Kreilis: "Mana laime ir darbs."

Jau trešo gadu "Salaspils Vēstis" drukā tepat pilsētā un to veic uzņēmumā "Kreilis un Ko". Tas jau būtu tā kā zināms un pat izlasāms avīzes "pasītē". Reiz jau publicējam nelielu rakstiņu par šo gandrīz ģimenes uzņēmumu, bet te pēkšņi uzzinājām, ka uzņēmuma galva - Vilnis Kreilis - šo piektdien svinēs diženu jubileju - 75. dzimšanas dienu un 50 darba gadus poligrāfijā. Ne vairāk un ne mazāk. Redzot nīprā un allaž enerģiskā Kreiļa kunga rosišanos (ko tur slēpt, bīstamies jau ar mēs ļoti viņu, jo par katru "čammāšanos" mēs jau zinām, ka būs zvans no tipogrāfijas: "Kas tad šodien noticis?"), uzzinot par šo gadskaīti, gribas izsaukties - tas nevar būt! Daudz jaunāki cilvēki bieži vien ir neuzņēmīgāki un gausāki, bet tikai ne Kreiļa kungs! Viņam allaž kādas idejas, allaž jauns grāmatu "cepiens", ko parādīt, allaž viņš gatavs uzslavēt savas meitas - Guntu un Antru - un pamudināt citus jaunos darboties; viņš ir ar mieru vai katram tipogrāfijas viesim izrādīt un izstāstīt, kā tad top grāmata vai avīze. Bet, mūsaprāt, galvenais viņa raksturojošais "lielums" ir šiem laikiem tik netipiskais optimisms. Un ne jau tāpēc, ka viņam klātos vieglāk nekā citiem. Poligrāfijā un uzņēmējdarbībā problēmu pietiek. Tad kāpēc viņš ir tāds, kāds viņš ir? Un kāds viņš vispār ir? To nelielā sarunā ar Vilni Kreili mēģināja izvilināt "SV" korespondente Astra Nagle.

FOTO NO PERSONĀLA ARHĪVA



● Vilnis Kreilis ar sievu Janinu un mazdēliem Arvi un Raivi

"Bērniņu pavadīju laukos. Katru dienu bija smagi jāstrādā lauku saimniecībā, sākot no 10 gadu vecuma, strādājām abi ar brāli, kurš bija četrus gadus par mani jaunāks, tēvs bija miris. Mācījās vidusskolā, kuru nepaguvu pabeigt, jo sākās karš. Četrus gadus dienēju vācu armijā, biju starp leģionāriem, kurus vēlāk visi laimīgi par fašistiem. Nezinu, vai gluži tā varētu teikt, sirdi un apziņu mēs cīnījāmies par Latvijas atbrīvošanu, vācu kāškrusts mums bija tikai uz jostas, ne sirdi, taču arī pie tā krusta bija uzraksts: lai Dievs ir ar mums. Mēs dzīvojām ar vienu domu - reiz Latvija būs brīva. Un tas ir piepildījies. Tikai nezinājām, ka pa vidu būs šie 50 smagie gadi..."

Padomju gadi man bija ļoti grūti, pārcēlos no vienas darbvietas uz citu, lai varētu izdzīvot, jo visur man nāca līdzī ziņas par manu pagātni - vācu armijā dienētie gadi un arī ziņas par vecākiem, kuri bija izsūtīti 1949. gadā uz Sibīriju. Tas sagādāja daudz sarežģījumu darba meklējumos. Tam, ka esmu poligrāfijas speciālists, nebija nozīmes. Mana dzimtā puse ir Igaunija - pierobežas pilsēta Valka. Tur es piedzimu, sāku iet vidusskolā, tad atgriezos no armijas, un vairs nebija tik viegli turpināt dzīvot turpat. Jo man paskaidroja, ka tipogrāfija ir partijas ideoloģijas paudēja, taču mana pagātne liecina, ka manī esot cita ideoloģija. 1953. gadā pārcēlos uz Ogrī, jo toreizējā poligrāfijas pārvaldē sastapos ar vādību, kas mani atbalstīja. Tur no-

strādāju 10 gadus, kamēr partijas komiteja sāka meklēt manus radurakstus un interesēties par pagātni. No šī darba nācās aiziet, sāku strādāt Rīgā, dažādās vietās. Biju tas cilvēks, kurš attīstīja skaņuplašu fabrikas *Melodija* tipogrāfiju, 12 gadus pirms pensijā aiziešanas nostrādāju rūpnīcas *Straume* tipogrāfijā. Tad uzsāku *privātpraksi*.

Atmodas sākumā daži cilvēki riskējām un nodibinājām izdevniecību *Artava*, vēlāk arī tipogrāfiju. Tā gan vēl šobrīd nav pilnībā mans privātuzņēmums, jo 50% akciju pieder izdevniecībai *Artava*. Tāpēc arī izpildām ļoti daudz šīs izdevniecības pasūtījumus. Kaut arī aizgāju pensijā, darbu poligrāfijā tomēr turpināju, galvenokārt jau savu meitu dēļ. Es jau esmu 50 gadus poligrāfijā pavadījis, taču viņām visa dzīve priekšā, man gribējās, lai viņām jau būtu kāds pamats. Un poligrāfija ir nozare, kas labāk vai sliktāk, bet tomēr nodrošina iespēju izdzīvot visos laikos. Turklāt mēs *visa ģimene* esam *saindējušies* ar poligrāfiju - mana sieva bija burtlice, arī abas meitas aktīvi piedalās tipogrāfijas darbā. Es esmu *spēlējašais treneris* - nav tāda darba tipogrāfijā, kuru es neprastu izdarīt vai nedarītu. Mēs cenšamies samazināt izdevumus, tāpēc arī meitas aktīvi strādā. Kaut arī vēl neesam iegādājušies modernu tehnoloģisko aprīkojumu, domāju, ka tas nāks ar laiku. Ja uzlabosies valsts ekonomiskie rādītāji, tad jau arī būs labi. Šodien grāmatām nav pircēju. Es varētu

būt apmierināts ar izveidotā uzņēmuma darbību, ja vien būtu vairāk pasūtījuma.

Aizrašanās, ar kurām aizpildīt laiku, man nav, jo nav arī... brīvā laika. Vienīgi - es dziedu korī. Ar dziesmu esmu bijis *saindēts* kopš sešu gadu vecuma, jau ganos iedams dziedāju. Visos Dziesmusvēkos esmu piedalījies, arī Ziemeļvalstu dziesmusvētkos. 20 gadus es dziedāju vīru korī *Dziedonis*, tagad dziedu Ogres domes korī. Nākamgad brauksim uz Norvēģiju, uz trešajiem Baltijas un Ziemeļvalstu dziesmusvētkiem. Tagad mums ir nelielas naudas problēmas, bet Ogres dome mums palīdz, vismaz algot diriģentus. Mums paliek tikai saimnieciskie izdevumi un arī izdevumi braucieniem.

Mana lielākā vēlēšanās - lai labi sokas ražošana. Lai salaspilieši nemeklē to skaisto dzīvi kaut kur ārpus Salaspils, tepat jau dzīvi var padarīt skaistu. Mums ir pietiekami labas tehniskās iespējas, lai skaisti un kvalitatīvi izpildītu ikvienu pasūtījumu. Es vēlētos, lai darbs kūsātu un mašīnas ietu dienu un nakti. Mana laime ir darbs."

Laikraksta "Salaspils Vēstis" redakcija pievienojas citiem apsveicējiem un mīļi sveic Jūs svētkos!

dziesmu aptauja

Salaspils TV dziesmu aptauja

Izpildītājs	Dziesmas nosaukums
1. Grupa "Tur, laukā"	"Krogus dziesma"
2. Anna, Marina un Jekaterina Dribas	"L'italiano"
3. "Pēdējais exis"	"Can't Help Falling in Love"
4. Indra	"Pureses"
5. Marina Dribas	"Bostonas valsis"
6. Grupa "Tur, laukā"	"Baltā nakts"
7. Indra	"Rudenī"
8. Anna, Marina un Jekaterina Dribas	"Guantanamo"
9. "Skanošā apvienība"	"Sanāciet, sadziediet"
10. Laura	"Ir tikko"
11. Viktors Pizāns	"Skaistākie sapņi"
12. Inese	"Miljons sārtu rožu"
13. "Senioru duets"	"Balta puķe ezerā"
14. Arnis	"Ai, jel manu vieglu prātu"
15. Vilhelmine Kudrjavceva	"Tango naturno"
16. Ikars	"Griezīte"
17. Indra	"Glābiet mūsu"
18. Vilhelmine Kudrjavceva	"Draugs, nejauta"
19. Ikars	"Šūpuļdziesma"

Dalībnieku priekšnesumus skatieties STV raidījumos 2., 9. un 16. decembrī plkst. 21:00.

STV dziesmu aptaujā balsoju par

..... (izpildītājs)
 dziedāto (dziesmas nosaukums).
 Mans vārds
 Tālr./ adrese

Sūtiet anketas, vēstules vai zvaniem!
 Mūsu adrese: Salaspils TV, Līvzemes 8, LV-2169, tālr. 43150.

pārdomām

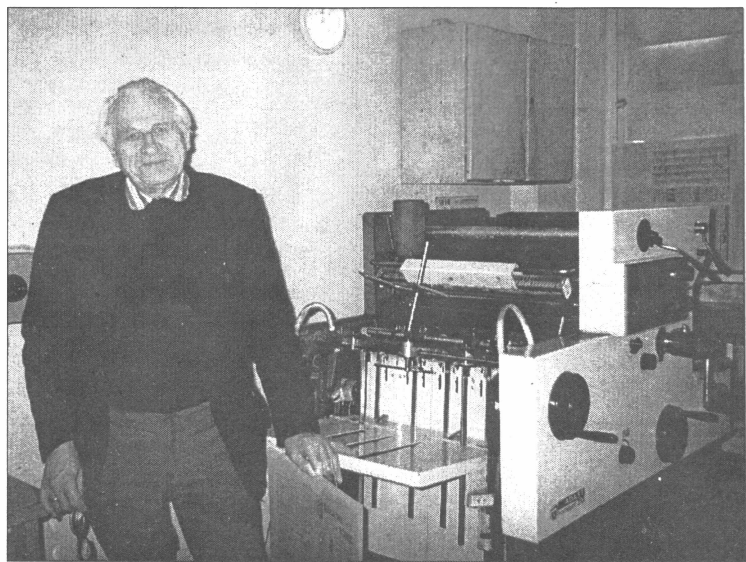
Mūsu laika paradokss

Kāds kolumbiešu students pa e-pastu atsūtīja man vēstuli:
 "Mūsu laika paradokss vēsturē ir tāds, ka mums ir plašāki ceļi, bet šaurāks redzesloks; mēs izdodam vairāk naudas, bet mums pieder mazāk; mēs pērkam vairāk, bet baudām mazāk. Mums ir lielākas mājas un mazākas ģimenes; vairāk ērtību, bet mazāk laika; mums ir vairāk zinātnisko grādu, bet mazāk jūtu; vairāk zināšanu, bet mazāk saprāta; vairāk ekspertu, bet vairāk problēmu; vairāk medicīnas pakalpojumu, bet sliktāka veselība.

Mēs pavairojam īpašumus, bet samazinām mūsu vērtību. Mēs runājam tik daudz, mīlam tik reti un ienīstam tik bieži. Mēs lasām, kā veidot dzīvesveidu, bet ne dzīvi. Mēs esam lidojuši līdz Mēnesim un atpakaļ, bet mums ir bail pāriet ielu un satikt kaimiņu. Mēs iekarojam kosmosu, bet nepazīstam savu iekšējo pasauli; mēs tīram gaisu, bet samaitājam dvēseli; mēs šķeļam atomu, bet ne mūsu aizspriedumus un ļaunumu. Mums ir augstāki ienākumi, bet zemāka morāle; mēs esam naski uz kvantitāti, bet kūtri uz

kvalitāti. Šis ir tukšu un lielīgu cilvēku un seklu attiecību laiks. Šis ir laiks, kad pasaulē valda miers, bet iekšzemes karo; mums ir vairāk brīva laika, bet mazāk prieka. Šis ir laiks ar vairākiem ienākumu avotiem un vairāk laulību šķiršanos. Šis ir laiks, kad tehnoloģija var aiznest šo vēstuli tev, un laiks, kad tu vari izmainīt jebko, kam tu nepiekriti ... vai vienkārši to izdzēst."

SV
 Dace KAVASA
 (pa e-pastu)



● Vilnis Kreilis jau 50 gadus ir uzticīgs savai vienīgajai izvēlei - poligrāfijai

Ja Jums ir vajadzīga:

- pašvaldības policijas;
 - ugunsdzēsēju;
 - ūdensvada un kanalizācijas;
 - ātrā medicīniskā un cita veida palīdzība ekstremālos gadījumos,
- zvaniet: 40001 vai 40003**

KRIMINĀLZIŅAS

PAGĀJUŠAJĀ NEDĒĻĀ

Laika posmā no 12. līdz 15. novembrim no apsargātas SIA *Spartat* teritorijas Lazdu ielā no kravas automašīnām **nozagti pieci akumulatori.**

15. novembrī plkst. 22:00 Doles salā Daugavas vēstures muzejā ienācis nezināms vīrietis un, piedraudot ar izrēķināšanos un pielietojot fizisku spēku, **prasījis piezvanīt.** Aizdomās par šī nozieguma izdarīšanu aizturēts 24 gadus vecais Ilgvars F.

Naktī no 16. līdz 17. novembrim no apsargātas SIA *Balluks* teritorijas celtniecības krāna **nozagts 40 metrus garš elektropārvades kabelis.**

17. novembrī no plkst. 15:30 līdz 18:00 Saulkalnē no 24. nama, atspiežot loga rāmi, no dzīvokļa **nozagta nauda.**

Laika posmā no 1999. gada oktobra beigām līdz 18. novembrim Briežu ielā no jaunbūves **nozagts motorzāģis Taiga, elektriskā urbmašīna, elektriskais rokas zāģis un citi instrumenti.**

18. novembrī plkst. 2:00 Vitolu ielā 4 Jānis L. un Dainis V. **piekāva** Nikolaju B., kurš ar deguna lūzumu, krūšu kurvja sasitumiem, alkohola reibumā nogādāts Rīgas 1. slimnīcā.

18. novembrī Gaismas ielā pie 11. nama divi nezināmi jaunieši **piekāva** 69 gadus vecu vīrieti un atņēma naudu Ls 5,50.

*Pēc Salaspils policijas
nodaļas materiāliem
sagatavoja Inga PUŠE*

Uzmanību!

Lūdzam konkrētus priekšlikumus vilcienu saraksta izmaiņām no stacijām Dole, Salaspils, Saulkalne steidzīgi iesniegt Salaspils domē A. Prikulim (tāl. 43149) vai J. Ponem (tāl. m. 43404), vai R. Ķikusteī (tāl. 43179).

Salaspils dziedošie un muzicējošie talanti atsaucieties! Jau trešo gadu kultūras namā *Rīgava* Otrajos Ziemassvētkos - 26. decembrī - notiks labdarības koncerts, uz kuru tiks aicināti visi Salaspils iedzīvotāji. Aicinām pieteikties visus tos, kuri ar savu priekšnesumu var k uplināt mūsu koncertu. Sīkāka informācija pa tālr. 41163.

AS "OGRE" aicina darbā:

- ketelētājas, šuvējas un to mācekles
- 5.-6. kategorijas elektromontieri
- elektroniki
- instrumentu atslēdznieku
- meistarū-siltumtehniku
- meistarū ar kompresoru iekārtām.

Vērsties personāla nodaļā Ogrē, Rīgas ielā 98.

STĀLS UN SKUJA

Autoskola Štāls un Skuja

komplektē jaunu mācību grupu Salaspils 1. vidusskolā š.g. 4. decembrī plkst. 10:00. 44. kabinetā.

Tālr. uzziņām 276692, mob. tālr. 9208716.

bez maksas

- PĀRDOD
- PĒFIK
- MAIŅA
- IRĒ
- IZĪRĒ
- MEKLĒ DARBU
- PIEDĀVĀ DARBU
- IEPĀZĪŠANĀS
- DAŽĀDI

Privātsludinājums

© "Salaspils Vēstis"
Izdēvējs - Salaspils pilsētas ar lauku teritoriju dome.
Reģistrācijas apliecība nr. 1922.
Redakcijas adrese: Livzemes iela 8, p.n. Salaspils-1, LV-2169, tālr unis: 43159.

redaktore Inga Reča
korespondents - Astra Nagle,
korektore un literārā redaktore - Anita Trumpe
maktētājs - Ģederts Ievīņš

SLUDINĀJUMI

pārdod

►Pītu **galdu** 60 x 75 cm. Tālr. 44001, pēc 22.

►**Vasarnicu Saleniekos.** Mob. tālr. 9570414.

►Steidzami! Privatizētu **4-istabu dzīvokli** ZA ciematā (ķieģeļu mājā, 5. stāvs), lēti. Tālr.: 43443, 9258472.

►**1,5 stāvu māju** Rīgas ielā 27.

►**2-istabu dzīvokli** Salaspilī (103. sērija, 5/5, 52/31 m², vanna, tualete, izolētas istabas, lodžija). Tālr.: 50-44906, 7375551, 9427480, vakarā.

►Divus privatizētus **2-istabu dzīvokļus** ar visām ērtībām Rīgā. Āgenskalnā (49 m²), ar mākslinieka darbnīcu 83 m², 3/3. Ziemeļblāzmā - 52 m², telefons, lodžija, lifts, saules puse, 6/9. Tālr.: 7351083 (vakaros), 7224469 (darba laikā).

►**Zemi** 1000 m² Salaspilī, Ķiršu ielā 8. Tālr. 49077, vakaros.

►**2-istabu dzīvokli** (privatizēts, 103. sērija, vanna, tualete, telefons, balkons, 5. stāvs) par 7500 USD (var vienoties arī uz nomaksu). Blakus autostāvieta. Tālr. 9518621.

►**2-istabu dzīvokli** ZA (103. sērija, 5/5, bez telefona un lodžijas, 32/52 m²) un **zemi** 0,5 ha Sauriešu virzienā. Tālr. 44736.

►Privatizētu **2-istabu dzīvokli** HES rajonā, Skolas ielā (37,7 m², ceturtais stāvs, balkons, lēti), bez parādiem. Tālr. 42757, mob. tālr. 9513391.

►**2-istabu dzīvokli** Salaspilī (labā kārtībā, visas ērtības). Steidzami. Tālr. 49698.

►**3,5 stāvu māju** Briežu ielā, koppl. 450 m² un **2 stāvu māju**, jaunbūves zemi 0,8 ha. Tālr. 44736.

►**4-istabu privatizētu dzīvokli** agrofirmas ciematā (83,4 m², 2/5, ir siltā ūdens boilers, 2 sanitārie mezgli, 2 ieejas). Tālr. 9221369.

►**Automašīnu VAZ 21051.** Tālr. 44465, pēc 18.

►Profilēto skārdu jumtam, garāžas vārtus (no koka), lēti. Tālr. 41348, mob. tālr. 9254739.

►**Atpūtas stūrīti 3-2-1** (divi izvelkami divāni un viens krēsls, augsta kvalitāte, interesants dizains), jaunu. Mob. tālr. 9624492.

►**Gāzes plīti Gefest** (4 rīņi, 50 x 50 cm, balts), iepakojumā, par Ls 95 un jaunu divkameru ledusskapi *Atlant* (161 cm), iepakojumā, par Ls 170. Mob. tālr. 9624492.

►**Vasku.** Tālr.: 48719, 49753.

►**Adas mēteļi, siltinātu** (176 cm, 46.-48. izm., bēšas krāsā), ar kapuci. Tālr. 41453, no 18 līdz 22.

►**Sujmašīnu Zinger** (42 operācijas, nelietota, elektriska). Lēti un steidzami. Tālr. 41453, no 18 līdz 22.

►Mazlietotu **ķengursomu.** Tālr. 41617.

►Dažādu marku importa **automašīnas.** Tālr. 50-24192, vakaros, mob. tālr. 9673970.

►**Latvijas Padomju enciklopēdiju** - 10 sējumi. Cena Ls 20. Tālr. 43409.

pērk

►**1-2-istabu dzīvokli** Salaspilī, Ikšķilē, Ogrē. Tālr.: 7552474, 9427480.

►**Māju vai mājas daļu** Salaspilī, Ikšķilē, Ogrē, Ķegumā. Tālr.: 7552494, 9427480.

►**1-2-istabu dzīvokli**, var ar parādu. Tālr. 42798, pēc 20.

►**1-vai 2-istabu dzīvokli** Salaspilī vai Rīgā, ar ērtībām vai bez, ar parādu, neremontētu. Tālr. 278624.

►Steidzami! **2-istabu privatizētu dzīvokli** 1.-2. stāvā, ja mājai nav lifta. Tālr. 51-21227 (Aizkraukle) vai mob.tālr. 9115522.

►**1-2-istabu dzīvokli** Salaspilī. Steidzami. Tālr. 49698.

►**1,5-2-istabu dzīvokli** agrofirmas vai ZA ciematā. Cena līdz 6000 USD. Tālr. 41204.

►**1-istabas dzīvokli** Salaspilī, vēlētos privatizēt. Tālr. 40855.

►Steidzami! **2-3-istabu dzīvokli** Salaspilī, vai zemi apbūvei. Tālr. 44736.

►**Zāģbaļķus** ceļa posmā Tallinas šoseja-Tīnūži. Mob. tālr. 9614961.

irē

►**1- vai 2-istabu dzīvokli**, vēlams Silavā vai līdzīgā raj. Apmaksa un kārtība garantēta. Tālr.: 7107759, 9416550.

►**Students - 1-istabas dzīvokli**, kartību garantē. Tālr. 43427, pēc 20, Sanita.

►**Jauna ģimene 1-vai 2-istabu dzīvokli.** Tālr. 261264, Sandra.

maiņa

►**Dzīvokli Rīgā pret māju** Salaspilī, Rīgas raj. Iespējama piemaksa. Tālr.: 7552494, 9427480.

►**3-istabu dzīvokli** Salaspilī (5/5 ar ērtībām, 63,2 m², telefons) pret **1,5-2-istabu dzīvokli** Salaspilī, Ogrē, Rīgā, Jūrmalā - līdz Dubultiem. Tālr. 40775.

►**2-istabu dzīvokli**, istabas izolētas pret **1-istabas** kopmītnēs, ir parāds. Tālr. 40168.

►**1-istabas dzīvokli** pirmajā stāvā pret **1-istabas dzīvokli** Rīgā, Rīgas rajonā, Salaspilī. Tālr.: 46296, 911318.

meklē darbu

►**Sarga vietu** Salaspilī 21 g.v. puisis. Izskatīšu visus piedāvājumus. Tālr. 46799, vakaros, Jānis.

►**Soferis B,C, D kategorija.** Var piedāvāt kurjera darbu, ir savs auto. Tālr. 45525, Aivars.

apsveikums

►*Ja gribi, lai dzīve ir pavasars, tad esi pats pirmais saulesstars.* Vitu MĀRTINSONI dzimšanas un vārda dienā sveic Dainis

K/n Rīgava
28. novembrī plkst. 15:00 koncerts pirmajā Adventē "Sveces gaismā".
Dzied un muzicē:
- sieviešu vokālais ansamblis un meiteņu ansamblis
Vāldzīte (vad. Rūta Bugavičute)
- Mākslu skolas audzēkņi.
Gaidīsim visus - ieeja brīva.

dažādi

►**Firma Sater labo ledusskapjus** jūsu mājās. Lēti, ar garantiju. Tālr. 2-277275, no plkst. 9 līdz 21. Brīvdienu nav. Mob. tālr. 9299768.

►**Piedāvāju ārstniecisko un profilaktisko masāžu.** Skolas ielā 7-105, pirmajā stāvā, darbdienās 12-15; 18-21. Pensionāriem un invalīdiem atlaides. Derīga a/s BTA veselības apdrošināšanas polise. Tālr.: 9490038; 44176.

►**Kravu pārvaldājumi** ar KAMAZ (10 t) Tālr. 44590, mob. tālr. 9440568.

►**Pasniedzu privātskolas angļu un latviešu valodā.** Tālr. 40944, Elina.

►**Autoceltna Ivanovec pakalpojumi** līdz 40 t. Tālr.: 41348, 9254739.

►**Gribi novājet?** Pajautā man, kā! Darbs pēc liguma mājās. Tālr. 50-24396.

►**Sujmašīnu tehniskā apkope un remonts.** Tālr. 7312634, darba laikā., mob.t. 9132057, 44025, vakaros.

►**Remontē televizorus.** Tālr. 41104.

►**Pazudis kakis** poliklīnikas tuvumā, aptuveni 4 mēnešus vecs, viena kāja balta. Tālr. 45706.

►**Veicam (piektdienās) braucienus uz Viļņas tirgu** ar komfortablu autobusu (maksā Ls 5 un 5 USD), izbraukšana no Salaspils universālveikala plkst. 21:30. Tālr.: 430829, 437081, mob. tālr. 9129901.

►**Santehnikas darbi.** Tālr. 41617, vakaros, mob. tālr. 9493977, Ilmārs.

izīrē

►**Metāla garāžu lauku teritorijā.** Tālr.: 46123, 47213.

►**1 istabu 2-istabu dzīvokli**, istabas izolētas. Tālr. 47213.

piedāvā darbu

►SIA *Salvija* piedāvā darbu traktoristam ar iekrāvēju *JUMZ*; puķkopim zemstiklu saimniecībā. Tālr. 41169 vai pieteikties personīgi Gaismas ielā 8.

►Kafejnīcai *Elita* steidzami vajadzīga **trauku mazgātāja.** Tālr. 46105.

►Kafejnīca piedāvā darbu viesmīļiem/ēm un bārmeņiem/ēm Livzemes ielā 11/13. Tālr. 43190.

Datorkursi: Windows 98, Word, Excel.
Mob. tālr. 9585297.
Mūsu adrese: Skolas ielā 5 (pasta ēkā, ieeja no sētas puses).

K/n Rīgava Edītes Āboltiņas deju grupa *Buras* un Gunārs Kalniņš vienojas kopējā koncertā Salaspils k/n Rīgava 1999. gada 4. decembrī plkst. 18:00.

Pēc koncerta brīvā gaisotnē atzīmēsīm deju grupas *Buras* 2 gadu dzimšanas dienu (dejas un kafejnīca).
Ieeja Ls 1,30; pensionāriem, bērniem - Ls 0,60.
Bīlešu iepriekšpārdošana; vietu skaits ierobežots.
Uzziņas pa tālr. 41163.

Sludinājumus un reklāmu pieņem redakcijā - Livzemes ielā 8 (Salaspils domes ēkā).

Par faktiem un uzvārdiem rakstos atbild to autori, sludinājumus - to iesniedzēji.